

**APPLICATION FOR PROJECT VISA**

(The applicant should fill the form with care to ensure that accurate information is provided)(신청인은 정확한 정보를 제출할 수 있도록 주의를 기울여 양식을 작성해 주시기 바랍니다.)

**Note** : Full particulars must be given. Failure to state fully and in detail the reasons for journey will result in delay or refusal of a visa. General expressions such as "visit", "business" etc., are not sufficient. If on behalf of a firm, the name, nationality and address of firm should be stated.

주: 정확하고 자세한 내용을 기재해야 합니다. 신청 사유를 정확하고 자세하게 기재하지 않는 경우 비자 발급이 지연되거나 거부될 수 있습니다. "방문"이나 "사업" 등의 일반적인 사유만으로는 충분하지 않습니다. 회사 대표인 경우 회사의 이름, 국적, 주소를 기재해야 합니다.

Photo 사진

4cm x 3.5cm

1. Full Name(성명): .....

2. Date & Place of birth(Village/Town; District: Province: Country with zip code)

출생일, 출생지(우편번호를 포함하여 국가, 도, 시, 군, 구)

-----  
3. Profession/Occupation(직업/업무) : .....

Position/Job Title(직위/직함) : .....

Name of Employer(고용주 이름) : .....

Business Registration No.(사업자등록번호) : .....

Registered Address(with zip code) (등록주소지 (우편번호 포함)) :

-----

Telephone Number (전화번호) : .....

3A. Education Qualification (학력)

- Post Graduate(대학원) : .....
- Graduate(대학교) : .....
- Diploma/Polytechnic (전문대/기술대): .....

(Note : Please tick-mark as appropriate. A copy of the certificate of education in English or with English translation shall be annexed.)

(주: 해당 칸에 체크하시기 바랍니다. 영문졸업증명서 또는 영문공증서를 첨부하시기 바랍니다.)

4. Residential postal address (should include – House No., Street, Village/Town; District; Province; Country with zip code)

(현재 거주지 주소(우편번호를 포함하여 국가, 도, 시, 군, 구, 호수까지 기재하시기 바랍니다.))

.....(Zip Code).....

Telephone \_\_\_\_\_ (Mobile) \_\_\_\_\_

4A. Correspondence Address (if different from above) (연락 가능한 주소지 (상기 정보와 다른 경우 기재))

.....(Zip Code).....

Telephone \_\_\_\_\_ (Mobile) \_\_\_\_\_

5. Father's/Spouse's name(아버지/남편 성명):.....

Present Occupation and address (현재 직업과 주소):

.....(Zip Code).....

Telephone \_\_\_\_\_ (Mobile) \_\_\_\_\_

Note : Full particulars must be given. Failure to state fully and in detail as required below will result in delay or refusal of a visa.

(주: 정확하고 자세한 내용을 기재해야 합니다. 아래 항목을 정확하고 자세하게 기재하지 않는 경우 비자 발급이 지연되거나 거부될 수 있습니다.)

6. Details of the project (프로젝트 내역)

(a) Name of the project as given in the tender document(입찰서류에 나온 프로젝트 이름)

.....

(b) Location of the project (village / Town / District / State in India) 프로젝트 위치 (인도 국내의 주, 도, 시, 읍)

.....

(c) Job description of the applicant (신청인 업무 설명)

.....

(d) Indian project awarding company (인도 프로젝트 승인 기업)

.....

(e)Registered address of the Indian company (인도 기업체의 등록 주소)

.....

(f) Business License No. / PAN of Indian company (인도 기업체의 사업등록번호/ PAN번호)

.....

(h) Duration of visa applied for (please tick one box below) (신청 비자기간 (아래 해당 칸에 체크))

- 90 days
- 180 days
- 270 days
- 365 days

(Please attach following documents) (다음 문서들을 첨부하시기 바랍니다.)

- Copy of educational qualification as in para 3A with English translation (as applicable) (3A 항에 표시한 학력 자격증 사본 영어 번역본 (해당되는 경우에만 첨부))
- Letter from the Indian company awarding the contract to the foreign company specifying the following details (외국 업체에 계약을 제공한 인도 기업체에서 다음 사실에 관하여 발급한 서신) :
  - (a) Name of the foreign company(외국 업체 이름)
  - (b) Registered address of the foreign company(외국 업체 등록 주소)

- (c) Name of the project awarded as per the tender document(입찰서에 명시된 입찰 프로젝트 이름)
- (d) Location of the project in India (village/town/district/state) (인도 국내 프로젝트 위치 (인도 국내의 주, 도, 시, 읍))
- (e) Duration of the contract (number of days)(계약기간 (일수))
- (f) Total number of foreign workers likely to be sent by the foreign company – category wise (i) highly skilled (ii) skilled- technicians with diploma/polytechnic degree; and (iii) skilled workers with school level education.(외국 업체에서 파견하고자 예상하는 외국 근로자 전체 인원 숫자 – 전체에 걸쳐 (i) 고숙련자, (ii) 숙련자 – 전문대/기술대학위 기술자 (iii) 학교 수준의 교육을 받은 숙련자로 구분.)

□ Letter from the Indian company addressed to the Indian Mission explicitly stating that it guarantees the conduct of the foreign company and the foreign personnel involved in the execution of the project/contract. This letter should also explicitly states that it would be responsible to ensure that the applicant (name of the applicant, passport no. and date of birth shall be mentioned) will abide by Indian rules and regulations. The letter should also state that the company will be liable to ensure departure of the applicant from India upon expiry of visa.

(프로젝트/계약 실행에 참여한 외국 업체와 외국인 직원들의 이행을 보증함을 명시한 인도 공관에 등록된 인도 업체의 보증서. 또한 보증서에는 신청인이 (신청인의 이름, 여권번호, 생년월일을 명시할 것) 인도의 규칙과 규정을 준수하도록 책임질 것을 명시해야 합니다. 또한 회사에서 비자기간 만료 즉시 신청인의 인도 출국을 책임질 것을 명시해야 합니다.)

□ Letter from the Foreign employer providing brief description of the nature of its project in India and a brief description of the job which the applicant is required to perform in India.

(인도 국내에서 프로젝트의 성격에 관한 간단한 설명과 신청인이 인도 국내에서 수행할 업무에 관한 간단한 설명을 기재한 외국인 사용자의 서신.)

7. Place of intended entry into/exit from India(인도 입출국 예상 장소)

8. Details of Passport(s) held(소유 여권 내역): :

Passport Number (여권번호): .....

Category(구분) : .....

Issued by(발급처): .....

Place of Issue(발행지) : .....

Date of Issue (발행일): .....

9. Has permission to visit or to extend stay in India previously been refused, if so when and by whom (전에 인도비자발급이나 연장이 거부된 적이 있다면 언제였는지 기입해 주십시오.)

10. Details of last visit to India (최종 인도 방문 내역)

Date and Place from where visa issued (비자 발행일과 발행지).....

Valid(유효기간) from \_\_\_\_\_ till \_\_\_\_\_

11. I, hereby declare that all the statements and information given by me in this application are true to the best of my knowledge and belief. I also declare that I have not submitted any application for visa to visit India under any other name, and that the passport held by me at present as indicated in column 8 is the only passport that I hold. I also undertake not to use the visa given to me to work on any other project or for any other purpose other than for which it has been granted. I realize that should any of the above statements be found to be false, untrue or incorrect my visa will be liable to cancellation by the competent authority and I will be liable to such other penalties as may be prescribed.

(본인은 본 신청서에 기재한 모든 진술 및 정보가 사실임을 확인합니다. 또한 본인은 다른 명의로 인도를 방문하기 위한 비자 신청서를 제출한 사실이 없으며 현재 위 8항에 명시한 대로 본인이 소지한 여권이 지금 소지한 유일한 여권임을 확인합니다. 본인은 발급받은 비자를 비자에 대해 허가 받은 프로젝트 또는 해당 용도 이외의 목적으로 사용하지 않을 것을 약속합니다. 본인은 이상의 진술이 허위 또는 부정확한 것으로 드러날 경우 해당 기관에 의해 본인 비자가 취소되며 이에 따를 수 있는 벌칙을 감수할 책임이 있음을 인정합니다.)

Date (날짜): .....

Place(장소) : .....

Signature of applicant(서명).....

1. Application form is to be filled in triplicate by each applicant.(각 신청인은 신청서를 세 부 작성하십시오.)
2. Three recent passport size photographs to be attached with application in addition to one photograph pasted on the form.(양식에 최근 찍은 여권사진 한 장을 부착하고 추가로 신청서에 사진 3 장을 첨부하십시오.)
3. All columns should be filled giving complete and detailed information. Incorrectly filled or incomplete forms will be rejected.(각 항목은 완전하고 자세한 내용으로 기재하십시오. 부정확하거나 불완전하게 기재된 양식은 기각합니다.)
4. If information furnished is found to be incorrect or misleading, visa is likely to be refused or cancelled.(제출한 정보가 허위 또는 잘못으로 드러난 경우 비자가 거부되거나 취소될 수 있습니다.)